

主席
Chairman



鄭維新先生
Mr Edward CHENG
Wai-sun

行政總監
Managing Director



林中麟先生
Mr Billy LAM
Chung-lun

委員會主席及非執行董事 (非公職人員) Committee Chairpersons and Non-Executive Directors (non-public officers)



譚惠珠女士
Miss Maria TAM
Wai-chu



張震遠先生
Mr Barry CHEUNG
Chun-yuen



龍炳頤教授
Prof David LUNG
Ping-yee



林貝聿嘉女士
Mrs Peggy LAM
PEI Yu-dja



陳麗雲教授
Prof Cecilia CHAN
Lai-wan



李偉民先生
Mr Maurice LEE
Wai-man

非執行董事 (非公職人員) Non-Executive Directors (non-public officers)



陳鑑林議員
The Honourable
CHAN Kam-lam



周賢明先生
Mr Francis CHAU
Yin-ming



梁家傑議員
The Honourable
Alan LEONG Kah-kit



李華明議員
The Honourable
Fred LI Wah-ming



盧重興先生
Mr LO Chung-hing



楊孝華議員
The Honourable
Howard YOUNG



盛智文博士
Dr Allan ZEMAN

董事會成員及簡歷

MEMBERS OF THE BOARD AND PROFILES



非執行董事 (公職人員) Non-Executive Directors (public officers)



鄺滿海先生
Mr Marco WU
Moon-hoi



陳甘美華女士
Mrs Pamela TAN



劉勵超先生
Mr Patrick L C LAU



馮志強先生
Mr Bosco C K FUNG



林筱魯先生
Mr Andrew LAM
Siu-lo

執行董事 Executive Director

退任主席及董事會成員 Retired Chairman and Board Members



劉華森博士
Dr LAU Wah-sum

(於二零零四年
四月三十日退休)
(retired on 30 April 2004)



劉漢銓先生
Mr Ambrose LAU
Hon-chuen
(任期至二零零五年
四月三十日止)
(up to 30 April 2005)



賴錦璋先生
Mr Michael LAI
Kam-cheung
(任期至二零零四年
四月三十日止)
(up to 30 April 2004)



劉炳章先生
Mr LAU Ping-cheung

(任期至二零零五年
四月三十日止)
(up to 30 April 2005)



李兆銓先生
Mr Andy LEE
Shiu-chuen
(任期至二零零四年
十二月三十一日止)
(up to 31 December 2004)

董事會成員及簡歷

MEMBERS OF THE BOARD AND PROFILES

主席

鄭維新太平紳士
(任期由二零零四年五月一日起)
劉華森博士
(於二零零四年四月三十日退休)

Chairman

Mr Edward CHENG Wai-sun, JP
(from 1 May 2004)
Dr LAU Wah-sum, GBS, LLD, DBA, JP
(retired on 30 April 2004)

行政總監

林中麟太平紳士

Managing Director

Mr Billy LAM Chung-lun, SBS, JP

執行董事

林筱魯先生
李兆銓先生
(任期至二零零四年十二月三十一日止)

Executive Directors

Mr Andrew LAM Siu-lo
Mr Andy LEE Shiu-chuen
(up to 31 December 2004)

非執行董事

(非公職人員)

陳鑑林議員
陳麗雲教授
周賢明先生
(任期由二零零四年五月一日起)
張震遠太平紳士
賴錦璋太平紳士
(任期至二零零四年四月三十日止)
林貝聿嘉太平紳士
劉漢銓太平紳士
(任期至二零零五年四月三十日止)
劉炳章先生
(任期至二零零五年四月三十日止)
李偉民先生
梁家傑議員
(任期由二零零五年五月一日起)
李華明議員
盧重興先生
龍炳頤教授
譚惠珠太平紳士
楊孝華議員
(任期由二零零五年五月一日起)
盛智文博士

Non-Executive Directors

(non-public officers)

The Honourable CHAN Kam-lam, SBS, JP
Professor Cecilia CHAN Lai-wan, JP
Mr Francis CHAU Yin-ming, MH
(from 1 May 2004)
Mr Barry CHEUNG Chun-yuen, JP
Mr Michael LAI Kam-cheung, JP
(up to 30 April 2004)
Mrs Peggy LAM PEI Yu-dja, GBS, SBS, OBE, JP
Mr Ambrose LAU Hon-chuen, GBS, JP
(up to 30 April 2005)
Mr LAU Ping-cheung, SBS
(up to 30 April 2005)
Mr Maurice LEE Wai-man
The Honourable Alan LEONG Kah-kit, SC
(from 1 May 2005)
The Honourable Fred LI Wah-ming, JP
Mr LO Chung-hing, SBS
Professor David LUNG Ping-yeet, SBS, JP
Miss Maria TAM Wai-chu, GBS, LLD, JP
The Honourable Howard YOUNG, SBS, JP
(from 1 May 2005)
Dr Allan ZEMAN, GBS, JP

非執行董事

(公職人員)

鄔滿海太平紳士 屋宇署署長
陳甘美華太平紳士 民政事務總署署長
劉勵超太平紳士 地政總署署長
馮志強太平紳士 規劃署署長

Non-Executive Directors

(public officers)

Mr Marco WU Moon-hoi, JP Director of Buildings
Mrs Pamela TAN, JP Director of Home Affairs
Mr Patrick L C LAU, JP Director of Lands
Mr Bosco C K FUNG, JP Director of Planning

主席 Chairman

鄭維新太平紳士

鄭維新先生於二零零四年五月一日獲委任為市區重建局主席。鄭先生現任富聯國際集團有限公司行政總裁。

鄭維新先生畢業於美國康乃爾大學，主修政治及經濟，其後再取得英國牛津大學的法學學士及碩士學位。鄭先生擁有英國及香港律師資格。

鄭維新先生有豐富的公職經驗，他是香港特區政府創新及科技督導委員會委員、廉政公署貪污問題諮詢委員會委員、香港城市大學校董會成員，以及香港會計師公會理事會成員。

Mr Edward CHENG Wai-sun, JP

Mr Cheng was appointed Chairman of the Urban Renewal Authority on 1 May 2004. He is currently the Chief Executive of USI Holdings Limited.

A graduate of Cornell University majoring in political science and economics, Mr Cheng went on to receive his bachelor degree in jurisprudence and master's degree from Oxford University. He was qualified as a solicitor in the United Kingdom and Hong Kong.

Mr Cheng is active in public service and is a member of the Hong Kong SAR Government's Steering Committee on Innovation & Technology, the Advisory Committee on Corruption of the Independent Commission Against Corruption, the Council of City University of Hong Kong, and the Council of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (HKICPA).

行政總監 Managing Director

林中麟太平紳士

林中麟先生於二零零二年一月獲委任為市區重建局的行政總監。林先生畢業於香港大學，並於美國史丹福大學商學院取得管理學碩士學位。林先生曾服務政府多年，負責房屋、環境、地政、金融、採購及基建項目等工作，曾任香港政府駐三藩市經濟貿易事務處處長、副金融司、政府物料供應處處長、新機場工程統籌署署長，並於一九九八至二零零零年間借調機場管理局出任行政總監職位。林先生現為古物諮詢委員會成員。

Mr Billy LAM Chung-lun, SBS, JP

Mr Billy Lam was appointed Managing Director of the Urban Renewal Authority in January 2002. Mr Lam is a graduate of the University of Hong Kong with a Master's Degree in Management Sciences from the Graduate School of Business at Stanford University, USA. A former civil servant, Mr Lam has worked in various areas, including housing, environment, land administration, financial services, procurement and major infrastructure projects and served as the Director of the Hong Kong Economic and Trade Office in San Francisco, Deputy Secretary for Monetary Affairs, Director of Government Supplies and Director of the New Airport Projects Co-ordination Office. He was seconded to the Airport Authority from 1998 to 2000 as its Chief Executive Officer. Mr Lam is currently a member of the Antiquities Advisory Board.

非執行董事 (非公職人員)

Non-Executive Directors (non-public officers)

陳鑑林議員

陳鑑林先生是現任立法會議員、立法會房屋事務委員會主席、立法會財務委員會副主席及觀塘區議會議員。陳先生其他公職包括香港房屋委員會委員、香港按揭證券有限公司董事、經濟及就業委員會委員、民主建港協進聯盟中央及常務委員、九龍社團聯合會副會長、觀塘民聯會會長及九龍東區各界聯會常務會董，並曾任香港中文大學校董及外匯基金投資有限公司董事。

The Honourable CHAN Kam-lam, SBS, JP

Mr Chan Kam-lam is a Member of the Legislative Council and the Kwun Tong District Council. He is the Chairman of the Legislative Council Panel on Housing, and Deputy Chairman of the Finance Committee. Mr Chan is also a member of the Hong Kong Housing Authority, a Director of the Hong Kong Mortgage Corporation Limited, a Member of the Economic and Employment Council, a Central and Standing Committee Member of the Democratic Alliance for Betterment & Progress of Hong Kong, Vice President of Kowloon Federation of Associations, Chairman of Kwun Tong Resident Union, and a Director of Kowloon City, Kwun Tong and Wong Tai Sin Residents Association Company Limited. He also served as a Council Member of the Chinese University of Hong Kong and a Director of the Exchange Fund Investment Limited.



陳麗雲教授

陳麗雲教授為香港大學社會工作及社會行政學系教授。於出任大學教席前，曾為香港基督教女青年會的社區工作者。陳教授是香港大學城市規劃及環境管理研究中心的研究員，曾發表大量關於城市環境及社區發展的著作。陳教授為香港大學行為健康研究中心總監及香港賽馬會防止自殺研究中心副總監，亦參與多個慈善團體的工作，包括香港復康會、善寧會、香港癌症基金會及香港基督教女青年會。

Professor Cecilia CHAN Lai-wan, JP

Professor Chan is Professor of the Department of Social Work and Social Administration of the University of Hong Kong. She worked as a community worker for the Hong Kong YWCA before joining the University as a teaching staff. As a Fellow of the Centre of Urban Planning and Environmental Management of the University of Hong Kong, Professor Chan has published extensively on urban environment and community development. Professor Chan is also Director of the Centre on Behavioral Health as well as Associate Director of the Hong Kong Jockey Club Centre for Suicide Research and Prevention of the University of Hong Kong. Professor Chan serves a number of charitable organisations including the Hong Kong Society for Rehabilitation, the Society for the Promotion of Hospice Care, Hong Kong Cancer Fund and the Hong Kong YWCA.

周賢明先生

周賢明先生於二零零四年五月一日獲委任為市區重建局董事會成員。周先生為香港基督教播道會聯合社會服務主任，其他公職包括西貢區議會副主席，市政服務上訴委員會委員，社區體育事務委員會委員，圖書館委員會成員，醫院管理局九龍區域諮詢委員會委員等。

Mr Francis CHAU Yin-ming, MH

Mr Chau was appointed Board Member of the Urban Renewal Authority on 1 May 2004. He is the Social Service Officer of The Association of Evangelical Free Churches of Hong Kong. He is the Vice Chairman of Sai Kung District Council, a member of the Municipal Services Appeal Board, the Community Sports Committee, the Libraries Committee and the Regional Advisory Committee (Kowloon) of the Hospital Authority.

張震遠太平紳士

張震遠太平紳士現為泰山石化集團有限公司之行政總裁，畢業於美國哈佛大學，獲得工商管理碩士學位。張先生曾任香港政府中央政策組全職顧問，及麥肯錫公司之美國及亞洲區顧問，現任廉政專員公署防止貪污諮詢委員會主席，以及能源諮詢委員會委員。

Mr Barry CHEUNG Chun-yuen, JP

Mr Cheung, Chief Executive of Titan Petrochemicals Group Limited, received his MBA from Harvard University. He was previously a full-time member of the Central Policy Unit of the Hong Kong Government and was a consultant with McKinsey & Company in the United States and Asia. He is Chairman of the Corruption Prevention Advisory Committee of the ICAC and a member of the Energy Advisory Committee.

林貝聿嘉太平紳士

林貝聿嘉太平紳士為前立法局議員及前中國人民政治協商會議全國委員會委員，亦是前灣仔區議會主席。林太太對安老事務、婦女事務、社會福利、教育、環境、衛生及社區組織等社會事務具有豐富的經驗，現為全國婦聯執行委員、香港各界婦女聯合協進會主席、婦女事務委員會委員、老有所為活動計劃主席、安老事務委員會委員、救世軍顧問委員、香港灣仔區街坊福利會理事長、香港防癆心病及胸病協會會董、律敦治醫院管治委員會委員、香港女童軍灣仔分會會長暨創會主席、前青少年培育會會長及香港愛滋病基金會和環境保護運動委員會創會主席等。

Mrs Peggy LAM PEI Yu-dja, CBS, SBS, OBE, JP

Mrs Lam, a former member of the Legislative Council and the Chinese People's Political Consultative Conference, is also the former Chairman of Wan Chai District Council. She has an impressive record of social service for the elderly, women, social welfare, education, the environment, hygiene and with various community organisations. Amongst others, Mrs Lam





is a member of the Executive Committee of All China Women's Federation, the Chairman of Hong Kong Federation of Women, a member of the Women's Commission, the Chairman of the Opportunities for the Elderly Project, a member of the Elderly Commission, a member of the Salvation Army Advisory Board, Chairman of Hong Kong Wan Chai Kaifong Welfare Association, a Board Director of the Hong Kong Tuberculosis, Chest & Heart Disease Association, a member of Ruttonjee Hospital Governing Committee, President and Founding Chairman of Hong Kong Girl Guides Wan Chai District Association, the former President of the Hong Kong Juvenile Care Centre and Founding Chairman of the Hong Kong AIDS Foundation and Environmental Campaign Committee.

梁家傑議員

梁家傑議員在一九八二年畢業於香港大學，取得法律學士學位。八四年在英國劍橋大學取得法律碩士學位。八三年開始成為香港執業大律師，並於九八年獲委為資深大律師。

梁先生為現任立法會議員、投訴警方獨立監察委員會副主席、應用研究局董事、社會福利署暴力及執法傷亡賠償組組員、香港大學法律學院法律專業教育系名譽講師、水污染管制上訴委員會主席、香港貿易發展局專業服務諮詢委員會委員。

The Honourable Alan LEONG Kah-kit, sc

The Hon. Alan Leong graduated from the University of Hong Kong with LL.B. in 1982 and P.C.L.L. in 1983. He was awarded LL.M. by the University of Cambridge in 1984. He was called to the Hong Kong Bar in 1983 and the Inner Bar in 1998.

The Hon. Leong is currently a member of the Legislative Council, Vice-Chairman of the Independent Police Complaints Council, Director of the Applied Research Council, member of the Criminal and Law Enforcement Injuries Compensation Boards, honorary lecturer of the Department of Professional Legal Education of the University of Hong Kong, Chairman of the Water Pollution Control Appeal Board and member of the Professional Services Advisory Committee, Hong Kong Trade Development Council.

李華明議員

李華明先生為現任立法會議員、立法會內務委員會副主席、立法會食物安全及環境衛生事務委員會主席。其他公職包括香港房屋委員會委員、廉政公署投訴委員會委員及長者安居服務協會董事局成員。

The Honourable Fred LI Wah-ming, JP

The Hon. Fred Li is a member of the Legislative Council, the Deputy Chairman of the Legislative Council's House Committee and the Chairman of the Legislative Council's Panel on Food Safety and Environmental Hygiene. His public commitments include serving as a member of the Hong Kong Housing Authority, a member of the ICAC Complaints Committee and Director of the Senior Citizen Home Safety Association.

李偉民先生

李偉民先生現為香港羅拔臣律師事務所的合夥人，現為香港執業律師、英國、新加坡、澳洲註冊律師、美國夏威夷州海外法律顧問及中國司法部委託在港之公證人。

李先生為多個團體組織之會員及委員：英國特許仲裁司協會會員、香港證券學院會員、美國專業調解員協會會員、香港律師會認可調解員、香港調解中心會員、香港律師會屬下另類糾紛解決(ADR)委員、香港仲裁司學會執委(2005)及香港和調中心會長(2005)。他亦是中國廣州、大連、威海、蘇州、沈陽、惠州、柳州及珠海仲裁委員會仲裁員及中國國際商會哈爾濱調解中心名譽顧問。李先生更為江蘇省政府法律顧問。於一九九八及二零零零年，他更被法律界同業選出作為香港選舉委員會(法律界)委員，亦是二零零二年中國香港特區人大選舉委員會委員。此外，李先生曾為香港婦女事務委員會委員、現為香港社工註冊局董事、香港證券及期貨事務監察委員會註冊投資顧問及香港藝術發展局委員。

此外，他為多個舞台及創意工業組織的法律顧問，包括香港室內設計師協會、香港電影編劇家協會、香港演藝人協會、香港電影導演會、香港亞洲電影投資會、香港電視專業人員協會及香港舞台技術及設計人員協會，李先生並為香港出口商會的法律顧問。